



## عرض تقديمي



Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## دراسة استطلاعية

# لوضع مبادئ توجيهية من أجل استقبال الأعضاء الجدد في البرلمان

تم تقديمها إلى جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية في 24 تشرين الأول/أكتوبر 2023 من قبل

السيدة ب. ن. ديثابو

(كاتبة الجمعية الوطنية - بوتسوانا)

و

السيدة لورانس مارزال

(كبيرة موظفي البرنامج في الاتحاد البرلماني الدولي).



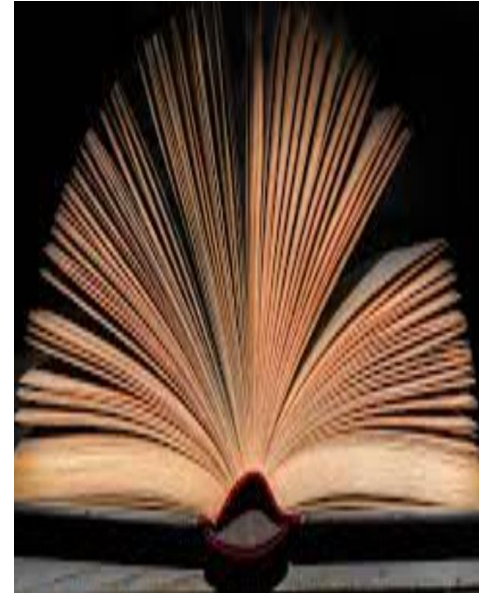
## المحتويات

\* ملحة عامة

\* تصميم الاستبيان

\* المحددات

\* الاستنتاجات والتوصيات



## ملحة عامة

- في البداية: دراسة قصيرة مبنية على استبيان باللغة الفرنسية، أجريت في 13 مجلس ناطق باللغة الفرنسية
- تم العرض في تشاد (2021)، وهاتي (2022)، وجيبوتي (2023).
- تمت مشاركة النجاحات وأوجه القصور في هذا الاستبيان في اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية خلال الجمعية العامة الـ 145 للاتحاد البرلماني الدولي.
- تم في آذار/مارس 2023 أثناء الجمعية العامة الـ 146 في مملكة البحرين، التوصل إلى توافق في الآراء في اجتماع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية لإجراء استطلاع واسع سيغطي جميع البرلمانات.
- مشروع مشترك بين جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية والاتحاد البرلماني الدولي بشأن تحضيرات الأمانات العامة وبناء القدرات لأعضاء البرلمان وللموظفين الجدد.
- تم ترشيح الجمعية الوطنية لبوتسوانا للتواصل مع جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية وإقامة العلاقات معها والمساعدة في إنجاح هذا المشروع الكبير.



## تصميم الاستبيان

أهداف المشروع:

- للتحقق من كيفية استعداد البرلمان لاستقبال البرلمانيين الجدد، بما في ذلك البيئة التنظيمية وأنشطة ما قبل الاستقبال وإجراءات أداء القسم (إن وجدت).
- للتحقق من فعالية أنشطة بناء القدرات.
- التحقق من مدى ملاءمة البرامج الموضوعية ومناسبتها.

أدوات الاستبيان:

- تم تصميمه وتوسيعه في البداية بشكل يدوي من قبل الاتحاد البرلماني الدولي
- تمت مراجعته وتبسيطه بالتعاون مع أمانة الجمعية الوطنية في بوتسوانا.
- تحول إلى أداة عبر الإنترنت لتحقيق الدقة والكفاءة

اختبار الاستبيان:

- الأهداف: أمانة البرلمان في بوتسوانا وهولندا وألمانيا والمملكة المتحدة ونيبال ودولة الإمارات العربية المتحدة وملاوي.
- تم إرسال رسائل إلى البرلمانات المستهدفة، كما تم تسليم رسالة إلى ألمانيا والمملكة المتحدة وهولندا ولكن لم يتم الرد.



## التحديات

\* استغرق التصميم النهائي للاستبيان وترجمته والرسالة المصاحبة له باللغتين وقتاً طويلاً ولكننا تمكنا من التغلب على ذلك.

\* لتحقيق أقصى قدر من التعليقات، اتخذنا قراراً باستهداف البرلمانات الناطقة باللغة الإنجليزية عند اختبار الأداة.

\* كان التحدي الآخر هو جمع البيانات حيث واجهنا تأخيراً في تسليم الرابط إلى المشاركين بسبب مشكلات تقنية في البريد الإلكتروني.

\* نتيجة لهذه التأخيرات، قمنا بتمديد تاريخ الاستجابة حتى 3 تشرين الثاني/نوفمبر 2023 للسماح بالمشاركة الفعلية مع البرلمانات المستهدفة خلال جمعية الأمناء العاميين للبرلمانات الوطنية لإجراء عملية اختبار الاستبيان.



## الاستنتاجات

- يسعى هذا الاستبيان إلى توثيق الممارسات الجيدة للبرلمانات للتعلم ومقارنة تدابير التحضيرات وتحسين بناء قدرات البرلمانيين الجدد عبر عضوية الاتحاد البرلماني الدولي.
- بما أننا قمنا بتمديد فترة الاستجابة على استبيان الاختبار، يتوقع أن تكون هناك رداً إيجابية لدعم هذه المبادرة.
- يُشار إلى أن الهدف الأولي للخطة هو اختبار الأداة وتعميمها على جميع أعضاء جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية للاستجابة للممارسات الجيدة وتوثيقها.
- سيتم إجراء كامل الاستبيان في الأسبوع الأخير من شهر تشرين الثاني/نوفمبر 2023 بهدف الحصول على 80% من استجابات جميع أعضاء جمعية الأمناء العامين للبرلمانات الوطنية.
- لذلك نشجعكم جميعاً على المشاركة في الوقت المناسب.

• معاً سنحقق ذلك

شكراً لكم!!

تعليقات وأسئلة





Inter-Parliamentary Union  
For democracy. For everyone.

## **P R E S E N T A T I O N**



# A PILOT SURVEY FOR THE DEVELOPMENT OF GUIDELINES TO CREATE A SMOOTH WELCOME OF NEW MEMBERS OF PARLIAMENT

Presented to ASGP on the 24<sup>th</sup> October 2023 by

Ms B. N. Dithapo

(Clerk of the National Assembly- Botswana)

and

Ms. Laurence Marzal

(IPU Senior Programme Officer).





# CONTENTS

- Background Information
- Design of the Survey
- Limitations
- Conclusion and recommendations

# BACKGROUND INFORMATION

- Initially: a short study based on a survey in French, conducted in 13 French Speaking chambers
- Presentation took place in Chad (2021), Haiti (2022) and Djibouti (2023).
- Successes and shortcomings of this survey were shared at the ASGP meeting during the 145<sup>th</sup> IPU Assembly.
- In March 2023 at the 146th Assembly in Bahrain, a consensus was then reached at the ASGP Meeting to conduct a major survey which will cover all Parliaments.
- A joint ASGP - IPU project on Secretariats' preparedness and capacity building for new Members of Parliament and staff.
- The Botswana National Assembly was nominated to liaise, link ASGP and assist for the success of this major project.



# DESIGN OF THE SURVEY

## Project Objectives:

- To check how Parliaments prepare for the welcome of new MPs covering regulatory environment, pre-welcome activities and swearing in processes (if any).
- To check the effectiveness of capacity-building activities.
- To check relevance and appropriateness of the programmes put in place.

## Survey Tools:

- Initially designed and expanded manually by the IPU
- Reviewed and streamlined in collaboration with the Botswana National Assembly Secretariat.
- Turned into an online tool for accuracy and efficiency

## Survey Test:

- Targets: Parliament Secretariat in Botswana, Netherlands, Germany, United Kingdom, Nepal, United Arab Emirates and Malawi.
- Letters have been sent to the targeted Parliaments, message delivered to Germany, UK and Netherlands but no response.



# CHALLENGES



- Final design and translation of the survey and accompanying letter in two languages took time but we managed to overcome.
- To maximize feedback we took the decision to target the English speaking Parliaments when testing the tool.
- Another challenge was when collecting data as we experienced delay in delivery of the link to the respondents due to email technical issues.
- As a result of these delays we have further extended the response date to the 3<sup>rd</sup> November 2023 to allow for physical engagement with the targeted Parliaments during the ASGP for the survey test exercise.



- This survey strive for documentation of good practices for Parliaments to learn and benchmark on preparedness measures and improve capacity building of new MPs across IPU membership.
- It is anticipated that since we have extended response time for the test survey there will be positive response to support this initiative.
- It must be noted that the plan is to first test the tool and roll it out to all members of ASGP to respond and document good practices.
- The full survey will be implemented the last week of November 2023 with a target of 80% responses from all members of the ASGP.
- You are therefore all encouraged to participate when your time comes.

‘TOGETHER WE SHALL ACHIEVE’

THANK YOU!!

